RGIACCI674/2025

SPECIFIC AGREEMENT FOR THE EXCHANGE OF STUDENTS ENTERED INTO BY AND BETWEEN **UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA**, **MEXICO**, HEREINAFTER REFERRED TO AS "UDEG", REPRESENTED BY ITS RECTOR GENERAL, MTRA. KARLA ALEJANDRINA PLANTER PÉREZ, ASSISTED BY THE SECRETARY GENERAL, MTRO. CÉSAR ANTONIO BARBA DELGADILLO, AND, ON THE OTHER HAND, **ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE D'ARCHITECTURE DE MARSEILLE, FRANCE**, HEREINAFTER REFERRED TO AS "ENSA-Marseille", REPRESENTED BY ITS DIRECTOR, MS. ANNE BOURGON; IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING STATEMENTS AND CLAUSES:

STATEMENTS

"**ENSA-Marseille**" declares:

I. Constituted through: Décret n° 2018-109 du 15 février 2018 relatif aux écoles nationales supérieures d'architecture.

II. That its representative is empowered to enter into this type of agreements, as established in: Arrêté du 16 décembre 2024 portant nomination de la directrice de l'Ecole nationale supérieure d'architecture de Marseille.

III. Among its purposes (of the institution) is to carry out teaching, research and cultural dissemination programs.

IV. That designates as responsible for the execution of this agreement Mr. Jean-Marie PINCEMIN, Head of the International Office.

V. That the legal address is the property located at IMVT, 2 place Jules GUESDE, 13003 MARSEILLE, FRANCE.

"**UDEG**" declares:

I. That it is a public body, decentralized from the Government of the State of Jalisco, with autonomy, legal personality and property ownership rights, in accordance with the provisions of Article 1° of its Organic Law, published by the Local Executive on January 15th, 1994, in execution of the decree number 15,319 of the Honorable Congress of the State of Jalisco.

II. As stated in sections II and III of Article 5° of the Organic Law of the university, its purposes are to organize, carry out, promote and disseminate scientific, technological, and humanistic research; as well as to recover, preserve, increase and disseminate culture.

III. That it is an attribution of Universidad de Guadalajara, in accordance with Article 6°, Section III of its Organic Law, to carry out teaching, research and cultural dissemination programs, pursuant to the principles and guidelines established in Article 3° of the Political Constitution of the United Mexican States.

IV. That the Rector General is the highest executive authority of Universidad de Guadalajara and its legal representative, in accordance with Article 32° of the Organic Law of the university.

V. That the Secretary General is responsible for certifying acts and deeds under the terms of Article 40° of the Organic Law of the university.

VI. That designates as responsible for the execution of this Agreement the holder of the Coordination of Internationalization, or person to whom delegates functions.

VII. That it indicates as legal domicile the property located at Avenida Juárez 976, Colonia Centro, Postal Code 44100, in Guadalajara, Jalisco, Mexico.

CLAUSES

FIRST. The objective of this Agreement is to establish the basis for an exchange program for undergraduate and graduate students between both universities, in the on-site and/or virtual modalities.

SECOND. The academic extension programs of Universidad de Guadalajara and those offered by its Productive Entities, such as *Colegio de Español y Cultura Mexicana* and the PROULEX-COMLEX Corporate System, are not included in this Specific Agreement for the Exchange of Students.

THIRD. Each Party will select and nominate its students to participate in the exchange program, according to the procedures and requirements set forth by the host institution. The admittance of exchange students remains within the discretion of the host institution.

FOURTH. Student exchanges under this Agreement will be adjusted to the school calendar of each university and may have a duration of one semester or a full academic year, or a shorter duration when the academic program so requires, upon agreement between both universities.

Students selected for the exchange program may take courses at the host institution, as long as they correspond to the same level and/or are comparable to those taught at their home institution.

FIFTH. The home institution will submit the required documents of the selected students to the host institution for information and admittance purposes, on the deadline date indicated by the host institution.

SIXTH. The Parties agree to consider as confidential all information related to the activities of "UDEG" to which "ENSA-Marseille" has access, and vice versa, as a result of this Agreement and which is not public.

SEVENTH. Students participating in the exchange program will pay registration and tuition fees to their home institution. The host institution will not charge them for these items.

EIGHTH. Both institutions agree to exchange, under this Agreement, up to four (4) students per academic semester. Any adjustment on the disparity in the number of students shall be made the following year.

NINTH. After the final examination period and the exchange period, the host institution will send to the home institution a report with the grades obtained by each exchange student. The conversion of academic records will be subject to the regulations of each of the universities signatory to this agreement. If requested, the host institution will provide course descriptions and *curricula vitae* of the professors with whom the exchange students have taken classes, as well as information on the institution's grading system.

TENTH. The students selected for the exchange will have the same academic and administrative rights and responsibilities that the host institution applies to its own students. Exchange students must adhere to the laws and the university regulations, and may be subject to the sanctions contemplated in case of non-compliance; in this case, the home institution must be informed. Exchange students will not obtain a degree at the host institution.

ELEVENTH. Both institutions agree that it is the responsibility of the exchange students to carry out the immigration procedures to obtain the corresponding visa in their country of origin.

TWELFTH. Exchange students will be responsible for all additional expenses of the exchange, including transportation, lodging, food and medical insurance.

THIRTEENTH. Each of the institutions of this Agreement will provide academic advising and counseling services to exchange students during their stay at their respective universities.

FOURTEENTH. This Specific Agreement for the Exchange of Students shall be valid for a period of five (5) years from the date of its joint signature. In case of separate signatures, it shall take effect from the date of the last signature. This Agreement may be renewed, modified or terminated if either Party so requests at least six (6) months in advance and in writing. Students who have already been accepted by the Parties before the expiry of this Agreement or, as the case may be, its termination, shall not be affected and shall be allowed to complete their stay at the host institution.

FIFTEENTH. The Parties declare that the signing of this Agreement and the commitments undertaken herein are the result of their good faith, and therefore they will take all the necessary actions for its due compliance. In the event of any discrepancy in its interpretation, it will be resolved by mutual accord.

Having read the present instrument, the Parties being aware of the content and scope of each of its clauses and indicating that there is no fraud, bad intentions or any other reason that vitiates their consent, they sign this Agreement in duplicate, both versions with equal content and validity.

Place: Guadalajara, Jalisco, Mexico
Date: 14 ENE 2026

Place: Marseille, France
Date: 10 MARS 2026

UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

MTRA. KARLA ALEJANDRINA PLANTER PÉREZ
RECTOR GENERAL

ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE D'ARCHITECTURE DE MARSEILLE

MS. ANNE BOURGON
DIRECTOR

MTRO. CÉSAR ANTONIO BARBA DELGADILLO
SECRETARY GENERAL

WITNESSES

MTRA. VALERIA VIRIDIANA PADILLA NAVARRO
COORDINATOR FOR INTERNATIONALIZATION

MR. JEAN-MARIE PINCEMIN
HEAD OF THE INTERNATIONAL OFFICE

Jean-Marie PINCEMIN
Chef du service
des Relations internationales

This signature page corresponds to the SPECIFIC AGREEMENT FOR THE EXCHANGE OF STUDENTS between École nationale supérieure d'architecture de Marseille, France, and Universidad de Guadalajara, Mexico, and forms part of the full document consisting of five (5) pages, including this final page. ---------